ΣΕΝΕ 52. (Εφρενδί Ὑψώθρος 1) ΔΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 19 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1892 (1308) (Χιδζρητί 10 Ρεβιοὶλ 1310) Νόμ. 4545

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σααδετδέ
Σενεβί . . . . . Γρ. 120
Ἀλτή ἀϊλητή . . . . . » 65
Ταὐρα-λαρδά
Σενεβί . . . . . » 160
Ἀλτή ἀϊλητή . . . . . » 85
Μεμαλίκι ἐδζνεπεδέ
Σενεβί . . . . . Φρ. 40
Ἀλτή ἀϊλητή . . . . . » 20

Νουσχαδί 40 Παρά

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρίζ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΠΛΑΝΑΤ
Πεχλέ σατηρβί 45ζι σαχηφέ . . . Γρ. 2
» » 35ζι » . . . . . » 4
» » 22ζι » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΑΔΡΕ
Ἰσταχκολδά Ὀδζοὺν Τζάρσουδά
Ταχτά Καλιδί Νόμ. 158.

Μαστολ Μουδιρί
ΧΡΗΣΤΟΣ Ξ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΙΡΑΔ
Λίρα 102δὲν

1891 Σεπτεμβρίου 18ὲν 92 σενεβί Αὔγουστος γαγρεσινὲ δεγὶν Ἰσρατκιὴ Σχολὴ βὲ Πατριθεναγωγεῖον βὲ Μοναστηρὴν πὶρ σενελὶκ ἰρλὶζ, μεσαρὶζ χεσαπηνὶν μουφρεδὶζ πελτινδζοσουδηρ.

ΜΕΣΑΡΙΦ
Λίρα 102δὲν

Ἰσρατκιὴ Σχολὴ 47 ταλεπεδὲν ἀληνὰν διδάκτρα	Γρ. 66,096	
Πρύτυπος Σχολὴ 17 » » »	» 21,828	
Ἡμιῦπότροφος 32 » » »	» 21,573	
Παρθεναγωγεῖον 13 ταλιπὰδ » »	» 13,260	
Παρθ. ἡμιῦπότρ. 15 » » »	» 9,435	
Παρθ. ἐξωτερικαὶ 20 » » »	» 3,060	
41 ταλεπὲ βὲ ταλεπατδὰν πὶρ δερὰ ἰτζοὺν Καρῃόλα πεδελὶ	» 1,065 50	136297 50
Ζουγρὰτ ἰανελερὶν γεκιουνὸ	» 11,857 50	
Σενεβὶ ἰανελερὶν » » »	» 4,845	16702 50
Ἰκὶ δεραδὰ μεκτεπὶ δίσκοσουνδαν	» 1,207 25	
Παρθεναγωγείου γαλὴ γεσαπηνδὰν τιζζαρὲτ	» 408 75	
Κουσοὺς ἐμτὰ βὲ μοῦμ σατηζλαρηνδὰν δεφτέρδζε φιγιάτ φαρκὶ	» 1,216 25	2832 25
Μὶλκ ἰδζαρλαρὶ. Πὲν ὀγλοὺ μιλκινδὲν 12 μαγλὴκ	» 12,240	
» » Πεδὶκ ταδὰ γιαγχανεδὲν » »	» 4,776 50	
» » Φενὲο λέσγησινδεν 4 »	» 1,020	
Ἰσμυρδὲ Φασουλαδακὶ 56 βὲ δουκιανὴν 12 »	» 7,242	
» Σεφεριάδης ἀσιερ. μιλκὶν 2\3 ἰκὶ γανεσινδὲν 12 μαγλὴκ	» 2,768	28046 50
Φαΐζλαρδὰν ἀληνὰν Ἀδανὰ Ἐπιτροπησινδὲν 9 μαγλὴκ	» 5,243 75	
» » Μερσὶν » 7 »	» 6,057 50	
» » Μερσὶν Β. Ἀοσλάνογλου 5 »	» 1,799 75	
» » » Ι. Χ. Ἀοσλάνογ. 3 »	» 381	
» » » Ἀβιδὶς Τζεδζιγιανδὰν 3 »	» 306	
» » Τζαὺρ Σ. Τοραμάνογλου 12 »	» 1,020	
» » Σταυπὸλ Χ. Χρηστοτορίδηςδὲ μουχτελὶρ	» 1,025	
» » Τζαυρὰ κεσὶδὲ ἐλὰν Πλιτζανὴν κετζμὶζ μουδεσὶ	» 110	
» » Νέδσεχὶρ Κοὺλ Παλὴ ὀγλουνδὰν 12 μαγλὴκ	» 51	15994
Μοναστὴρ Ἰρατλαρὴ. Πανκαραδὰν ἀληνὰν	» 4,468 25	
» Ἀριέρωμαδαν »	» 11,880 50	
» Εἰκόνα ὀνουνδὲν »	» 3,301	
» Γὲρ ἀλτηνδὰν »	» 1,913	
Ἐσγιὰ σατηνὰ 29 ἰσκὶ γαλὴ γιαστὴκ 1 ἰσκὶ κιλὶμ 1 γαλὴ πατζασὶ βὲ 6 πατμὰν γιαπαγὴ σατηηνδὰν ἀληνὰν	» 1,002	22564 75
Δζιτλὶκ μουαμελατηνδὰν γασὴλ ὅλὰν τιζζαρὲτ	. . . . .	1523 75
Γεκοὺν χασηλὰτ		223961 25

Παλιαδὰ κιρσουνὲν ταλεπελερδὲν μααδὰ 7 ὑπότροφος πουλουναρὰκ πουναρδὰν 4 τανεσὶ Διάκονος 5 τανεσὶδε ρακὴρ ἐλλατλαρὴηρ.

Μασαρηφτὴν πεγρανὴ.

14 χρόζα 1 γεκὶμ μασαλαρὴ ἰτζοὺν βεριλὲν Γρ.	78,534	
30 ὑπάλληλος μασαλαρὴ ἰτζοὺν βεριλὲν	» 19,989 75	
Μεκτεπὶ μεσαρὴρὴ γιάνὴ τηλεγράφ, πόστα, τζαμασὴρ γεβμε-λερὶ πανκελαρὴν γιαπηλμασὴ μουαλιζὲ δζάμ βὲ σαιρὲ μεσαρὴλέρ	» 6,396 25	104920

Μιτεβάχ, Σεφαφιγὲ, βὲ Ἰγρακιγὲ μεσαρὴφλερὶ.

Μιτεβὰχ βὲ σιραφιγὲ μεσαρὴφὴ	» 65,677	
Ἰγρακιγὲ μεσαρὴφὴ	» 8,000	
Μοναστὴρ μεσαρὴφὴ ἐμλὰκ βερκισὶ, Πατριχγανὲ βερκισὶ ἰκὶ σα-χιπσὶζ τζοδζουκλαρὴν τεαγιουσατὴ βὲ Γαζέτα πεδελὶ ἰτζοὺν	» 3,661	77338

Ἠδζαρλὴ μελκλερὶν μεσαρὴφ.

Πὲι ὀγλοὺ μιλκὶν ἐμλὰκ βιρκουσὶ βὲ σιγούρτασι ἰτζοὺν βεριλὲν	» 1,312 25	
Πεδὶκταδὰκὶ γιαγχανεὶν βὲ Δέσγηκιν ἐμλὰκ βὲ σιγουρέτοσι ἰτζὶν	» 1,780	3092 25

Βεριλὲν φαΐζλὰρ.

Ἀδελφοὶ Διαμάνδογλουνα μουχτελὶρ φαΐζ 90\0 Ἀπρὶλ νιχαετινὲ	» 4,202	
Α. Χριστοτορίδηνὲ 10 μαγλὴκ 90\0 Ἰούνιας νιχαετινὲ	» 2,868 75	
» μερκοὺμ βαπιτσὴ ἰλὲ πὶρ χαρηγὶὲ 10 μαγ. 8 0\0 Ἰούν. νιχ.	» 446 25	
Τασμὰχ Μοναστηρὴνὰ 12 μαγ. 9 0\0 δὰν βεριλὲν φαΐζ	» 523 50	
Κοζὰν κιοσλερὶ νιχαηνὰ ἰανεδὲν κάλαν παραγὶὰ 9 0\0 12 μαγ.	» 642 75	
Ὀρφανοτροφεῖονα μουχτελὶρ φαΐζ 6 0\0	» 2,534 50	
Ἀνώνυμοσα μουχτελὶρ βεριλὲν φαΐζ	» 643 50	8861 25
		194211 50
Σενὲι μεζλεφὲ ζαρφρηνδὰ κιρσουνὲν Τιζζαρὲτ		29749 75
	Γρ.	223961 25

Ἐν τῇ Ἱερᾷ Μονῇ τοῦ Τεμίου Προδρόμου τῇ 31ῃ Αὐγούστου 1892.

Ὁ Γραμματεὺς
Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ὁ Ἐφοροταμίας
Α. ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΙΔΗΣ

— 66 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

TZINKIANE KHZH

ΣΑΒΙΕ ΑΡ ΜΟΥΤΕΗΕΝΙΝ *τεελιφεφρδεσὶ ἀλὸυδ, μεφχαὶμ* ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΑΕΝ *τεφδίεμὲ ἀλὴημὴς ὑφὰ.*

Μ α ϰ ά δ.

Κηζζαγὰζ πού σηρὰδὰ μαχθζουπλανὴτὴ κηζαρὴὴ πὸζαρὴὴ ἰσὶ, Ὀλιβὶὰ τεκρὰρ ἐγλεδὶ.

— Μαδμαζὲὴ! σενὰ γαρὰδὰν ἀϰκηγὰ ὀλσοὺν! σοὺ ριδζκηὴ ρὲδὰ ἐγλέμε.

— Κτσουλινὲ μεθγιοὺν ὀλμαδηγὴμ σὶρ ἀὲὶ νάσὴὴ πὶ ἀτοὺλ ἰδὲπὶλούμι;

— Σετὲὴ νὲδὴμι:

Κηζζαγὰζ πὶρ δζιεδὰ βὶρμεηὰν, Ὀλιβὶὰ τεκρὰρ ἐγλεδὶ.

— Διμὲκκι πενὴμ κὴμ ὀλδηγὴμὴ πὶμὲζὶνὶζ, βὲ πὶλουρὶζ πὶρ ἀδεμδὶν γεδὲ κατοὺλ ἰσμὶκ δζκὶζ ὀλμαδηγνὰνμὴδηρ; πού παπδὲ πάαζὶν μερτεπὲ γαϰκηνὶζ ὀλατὶὴὴ πὸρ πού δζοὺμὶε ἰλὲ σουνοὺ Πτιρζζὰ δζὶσαρεὴμ βὰρδὴρκι, πού γεδὲ δεγὶὴιρ· γὲρ χαλδὲ πὰγζὶεηζὶν μιτεδὲλερὶ ἀιτὶ πούδὰ ἰμὶκιεκινζὶν πὶρ σεμερεσὶὴρ, ἐμὴμκινζὶ ὀλμασὰὴδὶ, πού ρεσὴμδὲ ὀλὰμαζζὴηγκ· ἀτὶὴ δερσουνὴδὲ κὶρσὴνὲν δζεμαλὴνὶζ ἀιτὶὴ πούδὰ αὶζὶ ρασζὴ-δηρ, ρουγκαστὴνὶζὴ ταγσὶὴ ἐσμεγερεκ πὰγδζὲνὶζὲ ἀιρδὶμ, πού δζοὺμὶμὲ ἰλὲ τεφρρεστὴνὶζ βὲ γούσὴν κὰπουλὴνὶζ ἰτζοὺν πὰκ μεμνοὺνσὴμ· γηρσὴζ ἀιτὶὴ ἀιρδὶγὴμ γχλδὲ, ζαπτὴγὴ μαφρεφεὶ ἰλὲ πουσδουρμαγὰ βὲ ζὴκηδακὴ ἀτ-δὴρμαγὰ γκαϰκηνὶζ βὰρδὴρ· γὴζὶζ ὀὶμὰζ ἰσὲ πουνὴ τεφρὶὲ ψὲὴνὶδὲ κὰπουλὴ ἐγλέὲν, ἄστὴκ γεδὲὲ δεγὶὴ γὴζὶζ ὀὶμὰζ ἰσὲ τράνπα ἀιτὶὴ κὰπούὴ ἐγλέὴν· βὲ πὸὺ τράνπαδὲ ἀὴν κὴμρὴὴ τζὴκαδζὴγκμ ζὴρα πὲν σὴζὶ πὶρ ἀὲὶ τακδὴμ ἰδὲδζὲγὴμ σὶζ πὰνὰ σὸὺζ ἀὲὶ βὴμὴζ ὀλαδζὲκσὴνὴζ δε-γὴὴν, κηζζὰγὴζὴζ τράνπα βὲ σὸὺζ ἀὲὶ δεγὴὴ δὸὺσὸὺνμὴ-γὴ πὰϰὴλὰδὴκδὰ Ὀλιβὶὰ τεκρὰρ ἐτδὶ.

— "Ἐβὲὲτ τεμὰμ σὸὺζ ἀὲὶ κὴὸὺλλὴεηνὶζδὲν πὶρ δεσ-τὲ κὴὸὺλ, βὲ σὸὺδὸνὸὺδὲν, ἐβὲὲτ κὰπούὴ ἰτδὴμ, δὲδὲ.

— Μαδμαζὲὴ τεδεκκὲὺρ ἰδὲρμκι, πενδὲνὶζὲ μὸὺρ-ταχὴρ πουγὴουσδουνοὺζ.

— Ἐρὲνδὴμ! σὸὺ ἀρζὸὺ ἰσδὴγὴμ ρεσὴμὲ μαλὲὲ ὀὴμὰ-γηλὲ πὴλὴρμὴσὴνὶζὲ, νὲ κὰδὰρ τὴδζὰρεσὴμ βὰρδὴρ;

— Μαδμαζὲὴ γηανὴκηὴνὶζ βὰρ, σὴζὶ νὲ φαὴδὲσὶ ὀλαπὶὴὴ ὀλούμι;

— Ἐρὲνδὴμ, ζὰτσ ἀαὴὴὴὴνὶζ γηανὴκὴρσὴνζ· πού ρεσὴμὲ πὸὺ δζκρεὴνὶζ κὴς μεδαὴμὴνδὲ δαχὴ πὰγζὶεμὴν γεὴὴὲ ρεδὰν ὀὴμὲὴὲλερὶνὶζ βὲ μεὴὲὴὲλερὶνὶζ κὴρρὲ πὴὴὲὴὲζὴμ, ἐὴμὲὴὲλὴμ· ἀὴνὴδὰν δαχὴ πογὴὴὴὰ ἰρτὴχὰρ ὀὴαπὶὴὴὴὴμ; δζαρεὴνζὶ πογὴὴὴὰ πὴὴὴζ ἀὴὴὴὴνὴδὰ πὴρκὰδὴὴὴνὶζ ἐὴπὴὴὴὴὴδὰ πὴὴὴδὲ πὴὴὴδὲ ἰδζὴρὴὴὴὴνὴδὲ πὴὴὴὴὴ

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Εὐρώπαδα χοκιοῦμ, ἄζαμετ, βὲ νουρούς κιοστερμεγὶ προγρὰμ μακαμγνὰ κενδουσινὲ Ιττιχἄζ Ιτμὶς ὅλὰν Ιττιράκη μουσελλὲς καράουσουνὰ, ἰκὶ δουβέλι φεχιμὲ πεὶνιδὲ ραπτὴ βὲ ἀκδὴ τεσαδοῦρ βὲ μουκαρρὲρ πουλουνὰν Ρωσσία—Φράνσα Ιττιρακὴ, βὲ Αἶζ λεπανιδὲ δζεργὰν Ιτμὶς ὅλὰν μερασὶμι ἰχτιραμιγὲ ἄλἀμι ματπουατὴ Ιστιγὰλ Ιτμεκδὲ δεθὰι Ιτδικλερινδὲν πού ἐρκιαρδὰ Ιστινὰδὰ ἰδενλερὲ καρσὸ Πέτερσπουργ δζεριδεσιὶν πιρὶ, βουκουατὴ τανταναλὴ κιοστέρμεμεκ Ιτζοὺν τζὰκ κιουζέλ ἀκηλανὲ ἐρκιαρ βὲ ταχσιγελὲρ Ιτμιδδιρκι, πἄζη πὶ ἐσὰς χαβαδὶς δερζὸ ἰδὲν δζερτιδὶν «Ρωσσία ἰλὲ Φράνσα μιγανηγνὰ σοὶλενιλμεκδὲ ὅλὰν Ιττιρὰκ ρεχίν χητὰμ ὅλμακὰδὴρ» πεγιανατλαρηγνὰ καρσού, Εὐρώπαδα ἰκὶ δουβέλ χαρζὶὲ ναζηρὴ γιἀχοδ ἰκὶ χοχιομὲτ πρενσὶ, ἀρασηγνὰ ἰχτιμἄἀλεν βουκουὸ πουλαν μουλακὰτ βὲ ζιγιαρετλερὶν χὲρ δερὰ ποὶλὲ ἰλανατλαρὴν βὲ πεγιανατλαρὴν νεσρινὲ σεπὲπ ὅλδουνλαρὴ μαλοὺμ ὅλδουγουνοὺ ἰζἀχ Ιτδικδὲν σόνρα, Ρωσσία χαρδὶὲ ναζηρὴ μουσσιοὺ Γιὲρς ἰλὲ Φράνσα μουραχχασλαρὴ μουσσιοὺ Ρὶδὶὲ βὲ Φρεσνὲ πεὶνιδὲ ζουχοὺρ ἰδὲν ζιγιαρὲτ βὲ μουλακατὴν οὐμούρου σιασιγὲ μουταλλὴκ πουλουνμαδηγνὴ ἰσπὰτ Ιτμεκδὲδὴρ. Ζἰρα μουσσιοὺ Γιὲρς κιτπὶ πὶρὶ μουτεκὴπὶ χαστελικλερὶ δουτζὰρ ὅλμοὺς βὲ 75 σινλεριὸδὲ πουλουνὰν πὶρ σαχσὰ (χὶ μουζδαρὴπ ὅλδουγοὺ χαστελικλὶν σιμενδουφὲρ στασιονουνὰ καδὰρ καρὸτζκ Ιτζὲρουσινὸδὲ χιοτουρουλμούσδουρ) ταπὶ, Φράνσα χοκιομετὶ τὰραφηνδὰν χὲς ἀμεδὶ τεπρικλερὶ ἰρὰ ὅλαδζὰκ ἰδὶ, βὲ Αἶζ καπληζὰλαρηγνὰ σιραλὴν ἀραμὰκ Ιτζοὺν κιδὲν Ρωσσία χαρδὶὲ ναζηρὴ μουσσιοὺ Γιὲρς χαζρετλερὶ πολιτικὰ δερδὶνὲ δουδέμεγιουτ, ὅιλὲ τελαδὲ ραδδελεριὸ χαδὰρ πεὶδὰχ ἰδεζὲὶκ μουλακατλαρὰδὰ πουλουνμαγιζιδζὰγὴ ταπιὶδὶ.

Πουνλαρὰν μαδὲ, ἔγερ μουσὰρουν Πεἔζουμὰ ναζηρλὰρ κιορωσδουλὲρ ἰσὲ κετζὲν σενὲκι Φράνσαδὰ ζιγιαρετλερινὲ μουκαπὶλδὶρ.

Λὰκιν τεαδζοὺτ ὅλουναδζὰκ νοκτὰ σουρασὴηρκι, Γιονὰν Κηρὰλὴ Γεὼργιος χαζρετλερὶνὶν Φράνσαδὰ μουσσιοὺ Καρνὸ ἰλὲ μουλακατλαρηγνὴ νὲ δουρλοὺ ἀνλαγιαρὰκ Γιονανιστὰν, Φράνσα βὲ Ρωσσία ἰλὲ πὶρλεὶσερὲκ ἰκινδζὶ πὶρ Ιτπἄκη μουσελλὲς ζἄκὴ ὅλδοὺ Ἰαννηδὰ πουλουνδουλὰρ; Χοκιομὲτι μεζπουὲ σοὺ πουλουνδουγοὺ ἐγιἀμὴ πουχρὰν Ιτζὲρουσινὸδὲ κενδοὺ θελασηνὴ δουσουνοὺρ ἰκὶν βὲ πἄχουσους πολιτικασηγνὴ δἴκερ δεδλετλὲρ πολιτικασηνὶδὰν μουσταλὴ πουλουνδουρμὰκ Ιτζοὺν καϊδελερδὲ τἄβρου χαρακὲτ ἰδὲρ ἰκὲν ὁ κιτπὶ πὶρ γιαυληδὴκλὰρὰ δουσμεγεδζεγὶ σουπρεσὶζ ἰδὶ. Γιονανιστὰν κερὲκ Ρωσσία βὲ κερὲκ Φράνσα ἰλὲ δοστανὲ σουρετδὲ πουλουνμαγὶ ἀρζοὺ ἰδὲρ, λἀκιν ὁ κιτπὶ δζεραϊδὶν ζὰν Ιτδικλερὶ μισιλλοὺ σιασιγὲ ζεμινὶ σὺζερὶνὲ πεὶχουδὲ βὲ γιἀλὴνηζζ νουμαγὶς ἰτζοὺν τζὴκμὰζ.

Πὶρραδὰκι Καϊσερὶλιλερὶν, Ἱερατικὴ Σχολὴνὶν Γλιμφυσὶκ (φυσικὴ) βὲ Γλιμ σιμὶ (χημεία) δερσλερὶνὶ μαχσοὺς ἀλετλὲρὶν Ιστιρασὴ Ιτζοὺν τεδζεμμοὺ Ιτδικλὲρὶ Ιανεγὶ ἀαὶρ Καϊσερὶε Μητροπολουτοὺ Ἰωάννης ἐρένδὶ χαζρετλερὶνὶ Ιρὰλὴ Ιτδικλὲρὶ μεκτουποὺν τερδζεμεσὶδὴρ.

Σεβασμιώτατε.

Πὶρ μακσὰδὴ μουκατδεσὲ ἰλὲ βατανημηζδὰ τεσὶς ὅλουνὰν Ἱερατικὴ Σχολὴνὶν τερακὴ, βὲ δἴκερ Γυμνάσιονλαρ καταρηγνὰδὰ δαχίλ. ὅλαρὰκ φαὶκ ὅλμασηγνὴ βὲ πἄχουσους μουτασὴλ μουεσσεσάτὴ χαἔιρεγελερὶν φειζιγιατπὶγνὴ νὲ δερεζελερδὲ ἀρζοὺ Ιτδιγιμὶζ βὲ χὲρ σενεκὶ Ιμτιχανλαρὰ σαγιρτλερὶ μουνεχὶ ὅλδουνλαρηγνὴ βὲ κιουζέλ μεϊδὲλὲρ χαστὴλ ὅλδουγουνοὺ κεμὰλὴ μεμνουνιγέτλε Ιστιδὶγιμὶζ ζἄτὴ μουχτερὶμ σηρατηνὴζὰ βασρδὰν ἀδζὶζζ.

Χαλπούα τεχιλὲρὶνὰ κὴ κελμεσὶνὶδὲν λαϊκὴ βὲ τζχ οὺζὲ δερουνὶ χησιγιατλαρημηζὴν ταχρὶκ Ιτδιγὶνὶ κιορὲ βατανὰ ὅλαν φαχρὶμηζὴ ἰδζὰ ἰδεμεζιγιμὶζ Ιτζοὺν τεεσουρδὲ πουλουνούγιορ ἰσὲκδὲ «δοὺλ καρηνὴν μανκηρὴ» κιτπὶ πὶρ ὀζοὺζὶ βιρκουνὶν ἰρασὴ Ιτζοὺν δζεσαρετιμὶζὶ κὰτ Ιτμεγιουτ, δζενὰν χακκὰ, Καππαδοκιὰμηζδὰ τεδζὶδὶ χαγιὰτὴ Γλιμ ὅλμασὴ Ιτζοὺν, δουρλοὺ μουγαταραλὰρ Ιτζὲρουσινὸδὲ δζὰν φεδὰ ἰδὲν σὶζ ἐρένδὶμιζὶ, βατανὴν ὅανὴβὲ πὶζζὶμ Ιρτιχαρὶμηζὶ Ιτζοὺν τζὰκ σενελερὲ μουχαφαζὰ Ιτμεσινὲ, βὲ Ἱερατικὴ Σχολὴνὶν γιουδζὲ μουκαδδαρετὶ Ιτζοὺν βατανὴν μαδδὶ βὲ μανκεὶ βαριδαταλαρηγνὴν τεδζεμμουσουνοὺ δοὰ ἰδὲρὶζ.

Μεκτὲπὶ μεζκιουρσοὺν Ιχπιγιαδζὴλὰρὴ τζοκδὰν περοὺ χατιρμιζδὲ ὅλμὰγλε, πού δερὰ γιἀλὴνηνζ Γλιμ πατιγὲ (φυσικὴ) βὲ Γλιμ σιμὶ (χημεία) δερσλερὶνὲ μαχσοὺς ἀλετλὲρὶν Ιστιρασὴ Ιτζοὺν πὶρ Ιανὲ δζεδδεκὶ τανζὶμ Ιτμὶδὶ, Ζἰρα Ἀνατολὴ ὁμουζδὰ πὶρὰζ σόνρα μαδδὶ βὲ μανεδζὲ τεραχκιὴ βὲ βατανημηζὴν μεδενὲτ μεμλεκετλερὶνὲ ραπτὴ Ιτζοὺν, τεσεπουσὰτ βὲ ἀμελιατὴν πασλανηλαδζὴγνὴδὰ μεκτεπὶζὶ ἐνδζὲρὶνὶν μουκεμμελιετὲ ναἔὶλ βὲ οὐλοὺμου ρἄζιγὲ δερσλερὶνδὲ ἀσνὰ πουλουνμαλὴρὴ λἄζὴμ ὅλδουγοὺ βὲ πού δερσὲρ ἰλὲ τεαλὴμ ἰλουνμαμηζ μουντεχὶ ταλεπλερὶν πού κιτπὶ σηραλαρδὰ ἰλουνμαμηζ πουλουμμαμαλὴρὴ μουδζὶπὶ τεεσοὺρ ἰλαδζὴγὴ χὴς ὅλουνμακδὰδὴρ.

Πουρὰδὰ χεμεσγιιλεριμιζὶν μουαδενεὶ ἰλὲ τεδζεμμοὺ ὅλὰν μεπλὰγ 45 λίραγα πἄλὴγ [illegible] 100 ἀδὲτ ὀσμὰνλὴ λίρασηνὰ πἄλὴγ ὅλαδζὰγηνὰ οὐμιδδἄζὴγ. Σοὺ χαλὲ, ἐρένδὶμιζ χαζρετλερὶ, μεκτὲπὶ μεζκιουρσοὺν νὲ κιτπὶ ἀλετλερδὲν νοκσανὴ ὅλδουγοὺνοὺ πὶλδὶρμενζὶ ριζὰ ἰδὲρὶζ χάτδὰ, δζὲμ ὅλὰν ἀκτζὲλὲρ ἰλὲ ἐν μουχιμλερὶνὶ κετουτδιρὲλὶμ, βὲ κουσοὺρ καλαναλὰρ Ιτζοὺν μινασὶπ πὶρ βακηγὲδὰ τεχρὰρ πὶρ Ιανὲ δζεμὶ Ιτζοὺν δαχὴ γαρὲτ ἰδεὶλὶμ.

Μεκτεπὶν κιουτουπχανὲ βὲ ἀλματαλαρηγνὴν τεζὶν βὲ τεμεδδουلوونوزن ἀιρουὶ ἰανὲλὲρ ἰλὲ ἰκιμὰλ ὅλουναδζὰγηνὰ οὐμὶδ Ιτδιγιμὶζ κιτπὶ μουεσεσὰτὴ χαἔιρεγελερὶν ἰδαρεσὶ Ιτζοὺν μουχσὶν βὲ Ἐλμπερδὲρ Καππαδοκιὰληλαρηγνὴ βαζζὲ Ιτδικλερὶνὶ βὲ χέμδὲ ἰσιμλερὶνὶ τζὰκ δεραλὰρ, μουτεπὲρ δζεριδὲλὲρ σουτουνλερινδὲ μὰ-ἐλ-μεμνουνὲ μουταλὰα Ιτμεκδὲὶζ.

Ἀρζουμοὺζ βατανὴν μεκτεπλερὶνὶν τεροκκιηὴ Ιτζοὺν ὅλδουγουνδὰν, τὰζ τὴ χμαγενιζδὲ πὶρδὲ «Καππαδοκικὸν Ἡμερολόγιον» ναμηνδὰ σενὲ πὲ σενὲ νὲσρ ὅλουνμὰκ οὐζὲ, δερουνινδὲ Ἐορτολόγιον βὲ σενεκὶν ἐγιαμλαρηγνὴν ἰκλιμὶ βὲ ταπιὶ ζουχουρατλαρδὰν μαδὲ μεκτεπὶν Διευθυντηςλερὶνὶ νουτλαρὴ ἰλὲ σαγρτλερὶν τανζὴμ Ιτμὶζ ὅλδουκλαρὴ σηρλαρὴ βὲ νουτκλαρὴ μεκτεπὶν βὲ Καππαδοκίαενὴν σαὶρ σεχὴρ βὲ κασαπαλαρηγνὴν χασὴλ Ιτμὶζ ὅλδουκλαρὴ χεδαγὲ μουταλλὴκ ταχκηκὰτ βὲ τεδκηκατὰ δαὶρ ἰδζμαλλαρὴ χαδὶ πὶρ ἐσερὶν τὰπ ὅλουγμασὴ, βατανὶδὰδὰρὴν χησιγιατλαρηγνὴν ταχρὶκ ὅλουνμασηνὰ πὶρ σεπὲπ ὅλαδζὰγὴ ἀτκιὰρδὴρ. Πού κιτπὶ ἰσλὲρ χὲρ Δεκέμβριος μαχηνδὰ τανζὴμ βὲ τασνὴρ βὲ μεκτεπὶν Διευθυντήρισνοὺνδα Καθηγητικὸς Σύλλογος ταραρηνδὰν τεροὶζ ὅλουνδουκδὰν σόνρα τὰπ-ου-νὲσρ, βὲ ἔγερ μιμκὶν ἰσὲ μεζκιουρ Ἡμερολόγιον, ζἄτὴ σεραρετλερινζὶν τεκλιμὶ οὐζερινὲ μάχζὰ πού μακσὰδὶ Ιτζοὺν ἄλὴμ Καπἀδὸζλαρ ταραρηνδὰν καλεμὲ ἀλὴγηλὴ μεσελὲ βὲ βαρακκαλαρδὰν δοναδζὴλοὺρ.

Πού κιτπὶ πὶρ ἐσερὶν τὰπ ὅλουνμασὴ Ιτζοὺν γιἀλὴνηζ 20 γιἀχοδ 25 λίρα κιαρὶὲρ ζὰν ἰδὲρὶζ, πού μεπλαγήν κι ἰκὶ πεδελὶνὶ μούτλακα μεκτὲπ φιρουχτ ὅλουνὰν ἀδετλερδὲν ἀλαδζὰκ ὅλδουγουνδὰν, ζουχοὺρ ἰδὲν τιδζαρὲτ, μεκτεπδὲ πὶρ ματπαὰ τεεσινὲ σεπὲπ βὲ βασηγὰ ἀδδ ὅλουναπὶλοὺρ μάδεμὰ μεκτεπὶν πού κιτπὶ πὶρ ματτπαὰδὰν Ιχτιγιαδζὴ βἄζὴρ. Μεζκιὸὺ «Καππαδοκικὸν Ἡμερολόγιον» Καππαδοκία ἐχαλιστὶ ταραρηνδὰν πὶρ ἐσερὶ μιλλὶ ἀδδ ὅλουναδζὰγηνδὰν τὰπ-ου νεσρινὲ μουαδενετδζὶ πὲκ τζὸκ μουσὲτεριλὲρὶ ὅλαδζὰγηνὰ βὲ σοὺ σουρὰτλὲ ματτπαὰνὴν τεεσὶζ ὅλαδζὰγηνὰ ἀσλαδζὰ σουτηχὲ γιὸκδουρ. Πἄχουσους πού βεπλὲ ἰλὲ χὲμ σαγιρδὰνὴν χαχισὶ ἀρταρὰκ μεκτεπὶν σανὴ βὲ Ἀνατολουμοὺζὰ φαιδὲμὲνὶ ὅλδουγοὺ τζὸκλαρηγνὰ μαλοὺμ ὅλαδζὰκ χέμδὲ βατανὰ τασλαρηγνὴζὴν οὐἔκουδὰ πουλουνὰν βἄζὴρελὲρὶ ταχρὶκ ὅλουναρὰκ, πού σερὶρ μαχὲλὶ ἐδδελὲδὲν τεροὺ κενδουσινὲ προγρὰμ Ιτχιγὰζ Ιτμὶζ ὅλδουγοὺ μακσὰδὴ ἀλιγὲ χὶτζ χἄρ Ἐτμεγερεκ ἰδζὰ Ιτδικὲν σόνρα, τανζὴμ ὅλουνὰν ἐσερὶν φέἔκ ἐλ ἀδὲ πὶρ μεσαιρδὲν Ιχτιγιαδζὴ ὅλδουγοὺ κιορουλοὺρ Ιστὲ βατανὲρδεριὴν τουκεμὲζ χαζνεσινδὲν χὰκ τεαλενὶν γιαρδὴμὶλαρὴ βὲ σιζὶν δοαλερινὶζ ἰλὲ ἰκιμὰλ ὅλουναδζὰγηνὰ οὐμιδδἄζ ὅλὰν ἐδλαδζὰρηνὶζ.

Ἐν Πάφῳ τῇ 25 Αὐγούστου 1892.

Μισαὴλ Σ. Συμεωνίδης
Γρηγόριος Δ. Ἀρζόγλους

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Ρωσσία.

Ρωσσία βελὶ ἀχδὴ Γιονὰν Κηρὰλ βὲ Κηραλὴδζὰσὴηγν 25νιδζὶ σενὲ δεδιρὲὶ ἰδζὶτιδαζὶγμελὲρ ρεσμὶνδὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζὲ Ὀκτώμβριοσουν 2ἀινδζὶ κιουνοὺ Ἀθήναιγε κιδεδζὲκδὴρ, βὲ πὶρ κὰτζ κιοὺν ἰκαμετδὲν σόνρα τεπδὶλι ἄπου χεδὰ ζιμενηνδὰ ἐλ γέδμ δζεπὲλι Καυκασὰ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὅλὰν πιραδερὶ Γεὼργιος χαζρετλερὶνὶ κιορμὲκ βὲ πὶρ μουδδὲτ μουσάφουν ἰλεἔχὲ περεκὰτ ἐἔλμεὰκ οὐζὲ Ἀθῆναιδὲν Καύκασασα ἀζιμὲτ βὲ πού ἐσνὰδὰ ὀγλου Γεὼργιοσου ζιγιαρὲτ ζημηνηδὰ Καύκασα ἀζιμὲτ Ιτμὶζ ὅλαδζὰκ ὅλὰν βαλιδεσὶ χαφμετλοὺ Ἰμπερατόριζζα Μαρία χαζρετλερὶ ἰλὲ πὶρλικδὲ δεκέμβριος Ιπτιδαλαρηνὰ Πέτερσπουργα ἀδδὲτ ἐἔλεγεδζὲκδὴρ.

Ρωσσία Ἰμπερατοὺρ χαζρετλερὶνὶν πιραδερλερὶ Γρὰν δοὺκ Ἀλέξιος πού χαρτὰ ζαρρηνὰδὰ Παρισὲ μουδαστιλὲτ βὲ ὀρὰδὰ πὶρ κὰτζ κιοὺν ἰκαμετδὲν σόνρα Πὶτ κατληζὰλαρηνὰ ἀζιμὲτ ἰδεζὲὶκ Ιμὶζ.

Ἀλαὶ ἰλὲ Ρωσσία ἀρασηνδὰ ἀκδὴ μουτεσαδοὺρ πουλουνὰν μουκεχδὲ Ιτζοὺν τεκρὰρ μουζἀκερετὲ Ιπτιδὰ ὅλουναδζὰκ Ιμὶζ.

Ἰζμιρὶζζ χαζρετλερὶ Ρουμάνια Κηραληνὴν πιραδὲρ ἀαδεσὶ Πρὶνς Φερδὶνανδ ἰλὲ Πρενὰδζ δουγὰλ κεριμελερινδὲν πιρινὶν βουκουὸ πουλαδζὰκ Ἰζμὶὰζὸ μερασιμινὶδ χαζὴρ πουλουνμακ οὐζὲ Λόνδραγιὰ ἀζιμετινδὲν σόνρα Παρισὲ δαχὴ ὀργαγιαρὰκ θέχρι μεζκουρδὲ 3 κιοὺν καλαδζὰκδὴρ.

Ἰτάλια.

Ρώμα Πάπαση 13ινὸζὶ Λέων χαζρετλερὶ Ρωσσία Ἰμπερατοὺρ χαφμετλοὺ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶνὲ χάτη δεστὶ ἰλὲ μουχαρρὲρ πὶρ ναμὶ ἰρσὰλ ἰδερὲκ πουνὰν Ρωσσία δαχίλινὸδὲ πἄζη Κατολὶκ δεβἄρ ρουγαιγεστινὶν ἰλγασὴ κακκηνδὰκὶ τεσαδουλαρηγνὰ ἰσρὰρ ἰτμεμελερὶ ριζὰ βὲ ἰλτιμὰς ὅλουνμούσδουρ.

Πὲὶν ἐλ μιλὲλ χουκούκου πἄχρμεὶν τεαγὶν βὲ ταγνὴμὴ μακσαδὴ ἰλὲ Δζένοδαβα δουδὲλὶ μουχτελιφὲ μουραχχασλαρηνδὰν μουρεκκὲπ κονγρὲ κιουσὰδὲ ὅλουνμούσδουρ. πιρινὶζὶ ἰδζτιμὰὶνδὲ 250 μουραχχὰς χαζὴρ πουλουνμούσδουρ.

Ἀλαμὰνια.

Ἰμπεράτωρ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ Χάμπουργ σεχρὶ χολέρα μεσαπλαρὴ ἰτζοὺν μαχαλὶ ἰανὲ κομισιονουνὰ 1,000 φράνκ ἰσὰ ἐἔλεμὶδὶρ μουσάφουν ἰλέἔχ κετζὲν Πενδζεμπὲ κιουνοὺ περάὶ σὶδου, σιηιαφ Πρωσσίανην Ρομεντὲν σεχρινὲ ἀζιμὲτ Ιτμὶδὶρ.

Ἀγγλιτέρα.

Χαρδζὲὶ ναζηρὴ Λὸρδ Ρὸζδερι Μαδαγασκὰρ βὲ Μιρακὶς μεσελὲλερινὶδ σαλὲριὶν Ιτταγὰζ Ιτμὶζ ὅλδουγοὺ μεσλεκὲ δεδὰμ Ιτμὲκ νιγετ νὲδὲ δεγὶλ Ιμὶζ

Λόνδραδα ἰανὰτὴ οὐμουμὶὲ δζεμιατὴ ταραρηνδὰν Κηζὴὴ χαστελιγὲ κιρὶφτὰρ ὅλαναλαρὴν τεδαὶλεριὶνὶ ταχσὶς κηληνὰν 7 πὰπὶ χαστεχανεδὲ ἐἔν γέδμ. 3, 378 κισὶ τεδαὶὶ ἰδὶλμεκδὲ Ιμὶζ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης ρουτπετλοὺ Νεόφυτος ἐρένδὶ χαζρετλερὶ πὶρὰζ κερσὶζλεμὶζ ὅλμὰγλε ἰστιρὰχὰτ Ιτμεκδὲδὴρ.

* * *

Ὀνουμουζδεκὶ Σαλὶ κιοὺνοὺ, μάχη χαλὴν 22σὶ Ὀρτὰ κιοὶδεκὶ Ἅγιος Φωκᾶς Ἐκκησιαστηνὴν γέδμὶ μαχσουσεσὶνὲ μουσαδδὴρ ὅλμὰγλε Πατρὶκ ρουτπετλοὺ Νεόφυτος ἐρένδὶ χαζρετλερὶ Πἄζὰρ Ἰρτεσὶ κιὸνοὺ ἀκὰμὰ οὐστοὺ ἐσπιρνσὸδὰ χαζὴρ πουλουναδζὰκδὴρ.

* * *

Μιτυλήνηγὲ πουρουδὲτ βὲ νιζαλαρὴν τεσδιεσὶ Ιτζοὺν ἐἔαρχος σηρατὶ ἰλὲ τεαγὶν ὅλουνὰν Διμέτοκα Μητροπολουτοὺ Μεθὸδιος ἐρένδὶνὶν κιτμεκλιγὶνὶν τεχὶρ ὅλουνδουγουνοὺ γεαζμὴὴ ἰδὶκ. Ἱερὰ Σύνοδος Πενζζεμπὲ κιὸνοὺ ἰδζτιμὰ Ιτδιγὶνδὲ, Ἡμὴρ Μητροπολουτοὺ Βασίλειος ἐρένδὶνὶν κιὸνδεριὶμεσὶνὶ καράχβεριμὶδὶρ.

* * *

Σάπηκ Κουδουσδερὶρ Πατριγιρουτπετλοὺ Νικόδημος ἐρένδὶ χαζρετλερὶ χειτελὶ ἀδαστηνὰν κελερὲκ Οἶκ. Πατριάρχης Ρουτπετλοὺ Νέόφυτος ἐρένδὶ βὲ βὲ Ἐρεγλὶ Μητροπολουτοὺ βὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζαλαρὴ Μητροπολὸὺτ ἐρένδὶὶν χαζρατηνὴ ζιγιαρὲτ βὲ Ἀγιοταριτικὸν Μετόχιονδα τεάμὰ Ιτδικὲν σόνρα Πὲὶ ὀγλουνὰ ἀζιμὲτ Ιτμὶὰ ὀρὰδὰκὶ Πατρὶκ ἐρένδὶ χαζρετλερὶ μουκαπελὲὶ ζιγιαρὲτ Ιτμὶδὶρ.

* * *

Καδὴ κιοὶ Μητροπολουτοὺ Ἰωακεὶμ ἐρένδὶ χαζρετλερὶ πὸὺ κιουνλερδὲ σεχρμιζὶ ἀδδὲτ ἰδεζὲὶκδὶρ μούμὰ ἰλεἔχ ἐρένδὶνὶν Πουλγαριστανὰδὰ γιαπμὴὴ ὅλδουγοὺ βὲ τεσδιεσὶ ἰκπιδαρηνὰ ἰχαλὲ ὅλουνὰν μεσελὲνὶν νὲ ραδδελερδὲ πουλουνδουγοὺ Ἱερὰ Σύνοδοσα τακδὶμ ἰδεζὲγὶ λαἔχαδὰν ἀνλασηλαδζὰκδὴρ.

* * *

Ἱρὰ Σύνοδος κεδζὲν Πενζζεμπὲ κιὸνοὺ ἰτζμὰ Ιτδιγὶνδὲ Πάτμος ἀτασηνδὰκὶ Ἰωάννης Θεολόγος Μοναστηρηνὴν μεσελεσὶ τεφτὶς ὅλουνμούσδουρ. δζεζιρὲὶ μεζκιοὺρ ἐχαλιστὶνὶν μουγαὴρὴ νὶἔαὶ μοναστὴρ Ιτζοὺν τεαγὶν ἰτμὶὰ ὅλδουκλαρὴ Ἡγουμενοσὸὺ Ἱρὰ Σύνοδος τανὴμαγαρὰκ Λέρος βὲ Κάλυμνος Μητροπολουτοὺ Χρύσανθος ἐρένδὶνὶν ἐπκαγὶὰσηηδὰκὶ μεσελεγὶ τεσδιὲ ἰτμὶὰ Ιτζοὺν ἐμρ βεριμὶδὶρ. μούμὰ ἰλὲὶγ ἐρένδὶ δαχὴ ὅνουμοὺδεκὶ πἄζὰρ Ἰρτεσὶ κιὸνοὺ ἐπαρχὰσηηνὰ ἀζιμὲτ ἰδεζὲὶκδὶρ.

* * *

Ἄνκαρα Μητροπολουτοὺ Γεράσιμος ἐρένδὶ χαζρετλερὶ μουκαδδεμὰ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζαλὴηγὴ Ιτζοὺν τεκλὶρ ὅλουμούς ἰκὶν, σηγχετὶνὶν πουνὰ μουσαδὲ Ιτμεδιγὶνδὲν κελμεκλιγὶνὶ τεεχὶρ ἐἔλεμὶὲ ἰδὶ ἀἶμὰὲ ἰσὲ Μεγάλὴν Ἐκκλὴησίαδαν, Ἱερὰ Σύνοδος ἀζαλὴηγὴ βαζιρεσὶνὶ ἰρὰ ἰδεμεγεδζεγὶνὶ πὶλδὶρερὲκ κελμεκλιγὶ Ιτζοὺν ἶζν ἰστεμὶὲ βὲ μουδζαρρὰκ ὅλμούσδουρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Τραπεζὸν βὲ Σινὸν βιλαγετλερινδὲν 18 ταριχλὶ κεπὶδὲ κληηνὰν τηλεγραφ μεελινὲ ναζὰρεν ταχμοὺζχανελερδὲ, κορδονλαρδὰ πουλουνὰν ἐγαλὶ βὲ χαϊβατὴν σηχχὲτὶ οὐμουμισὶ πὲρ κεμὰλὴ ὅλδουγοὺ κιτπὶ Ἐρζερουμ βιλαγετὶνὶν οὐμοὺμ ταχρουζχανελερινδὲ μάχη χαλὴν 12σινδὲν 16ζὶ κανουνὲ καδὰρ ἰλλὲὶτε κουδχισεδὲν πὶρ κιονὰ βουκουὰτ ἐσερὶ κιρὰὶὶμλεγιουτ Πασηνὶλαρδὰ 3, βὲ Παγιζὴηγὴν Καραλενὲτ κυρεσὶνδὲ 5 βὲ νερσὶ Ἐρζερουμὰδὰ 16ὸδὰ 12 βεράτ βὲ τἄζὴ κουραλαρδὰ πὶρὲρ, ἰκισὲρ βεράτ βὲ βουκουὰτ ζουχοὺρ Ιτμὶδὶρ.

Μουσταρὰ πασαγὶὰ 18ὸδὲ τραὶν ἰλὲ κελὲν 31 νεφὲρ γιολζὸὺ καραντὶναγὶα κονουλμούς βὲ 50 νεφὲρ γιολζὸὺ μουδδετλερὶνὶ ἰκμὰλὴ ἰδερὲκ ταχρουζχανεδὲν τζὴκμὴζ βὲ κεἄρφεσινὶν σηχχετλερὶ πὲρ κεμὰλὴ πουλουνμούσδουρ.

Φράνσα.

Πὰρισδὲ βὲ ὀζὶεραηνδὰ 27σηνδὰ 36 βουκουὰτ βὲ 16 βεράτ, Χἄβρηδὲδὲ 4 βουκουὰτ, 3 βεράτ βουκουὸ πουλμούσδουρ.

Πέλὴζκα.

Προυξελδὲ 27σινδὲ 5 βουκουὰτ βὰρδὴρ.

Ἀούστρια.

Ἀούστριανὴν Γρὶτζ ἐγγαλετλερινδὲ κιαὶν Βλεβιτζ κασαπαστηνδὰ 4 βουρκοὺν 1 βεράτ βουκουὸ πουλμούς, βὲ χολέρα κασαπὰἔ μεζκιουρὲγιὰ ἀχγὶρεν Ἀμέρικαδαν Χαμπούργ σεχρινὲ βὲ ὀρὰδὰν δαχὴ Βελεβὶζὲ κελὲν πὶρ κὰὴν γιουζζουνδὲν βουκουὸ πουλδουγοὺ τεχαικκοὺκ ὅλουνμούσδουρ.

Μαζζαριστὰν τιδζαρὲτ ναζηρὴ Γαλιὰία βὲ Βοκοβὶν ἐγγαλετινὶδὲν βουκουὸ πουλαζὰκ ἰὸχαλατὴ σεδὶδὰν μὲν ἰτμὶδὶρ.

Βουδαπέστηδὲ δαχὴ 28ὸδὲ 3 βὲ 29ὸδὰ πὶρ βεράτ ζουχοὺρ ἰτμὶδὶρ, 4 χαστεδὲ χολέρα χαστελιγὲ ἐσερὶ κιρὰὶὶμλεκλὲ χαστεχανεγὲ ναἔὶλ ὅλσὶνμούσδὴρ.

Ἀγγλιτέρα.

Οὔλλη σεχρὶ λιμανηνδὰκὶ σεριὶνὶν Ιτζὲρουσινὸδὲ χολέρα ζοὺχρ Ιτμὶδὶρ.

Βελεμένκ.

Χιὸκομὲτὶ μεζκιὰρὲ δαχίλινὸδὲ Ροτδράκὴ σεχρὶνὶδὲ Ἀσία χολεραηνὰ δουτουλὰν 2 κισὶ ἰαδὲὶ σηχχὲτ Ιτμὶδὶρ. Νεασλοὺδιστὲ πὶρ κισὶ βὲ Σετραβανὲλὶδὲ πὶρ κὰὴν ἰλλὲτὶ μεζκιουρὲγὲ κιρὶφτὰρ ὅλμούσδουρ. Βαὶρ κασαπασηνὰ ἀχγὶρεν βεράτ ἰδὲν πὶρ ταχσὴν Περουκὲν κασαπασηνὰ 7 γιὰσηνὰ πὶρ κηζὴν χολέραγὰ δουτουλδουκλαρὴ τεχαικὸὺκ ἰδὶλμὶσδὶρ.

Ροτραμὰδὰ τεκρὰρ 3 βουρκοὺν ζουχοὺρ Ιτμὶὲ βὲ 1ρ βεὶδὲ ὅλμούς βὲ Λὰχγὴ σεχρινὲδὲ δαχὴ χολέρα ζουχοὺρ Ιτμὶσδὶρ.

Ἰτάλια.

Νεάπολις λιμανὴ ἰλὲ Σὰλερνον λιμανὴ ἀρασηνδὰκὶ σεβαχὶλ, Μορτεκὶζ χοκιομετὶνὲ σουτηχὲὶ ἀδ ἰδὶλερὲκ μαχὲλὶ μεζκιὰρδὲν βιρουὸ ἰδεζὲὶκ σεφὰὴν χακκηνδὴ καραντὶνα οὐσσὺλὶ κογαζὰκδὴρ· κετζὲν κιὸὺν Τὰγ νεχρινδὲν χαρακὲτ ἰδὲν Ρατχσταγ σεριὶνεσὶ δερουνινδὲ 8 μεσὰὴν ὅλδουγὸὺ ριὰγὲτ ὅλουνούσδὴρ.

Ἀλαμὰνια.

Ἀλτὸνα κασαπασηνὰ 27σινδὲ 11 βουκουὰτ, 7 βεράτ, κασαπὰἔ μεζκιουρὲγὲ κιρὶφτὰ πὶρ κὰγὲδὲ 3 βουκουὰτ, 2 βεράτ βὲ Χὰμπουργὰδὰ 26σηνὰδὰ 58 βουκουὰτ 42 βεράτ βουκουὸ πουλμούσδουρ.

Ἀμέρικα.

Νὲὸ Ὑὸρκ σεβαχὶλινὸδὲ πουλουνὰν Ἀστατὸρ Νεβὰδὰ νὰμὶ σεριὶνὶν ἀτεσὸζὶσὶ Ἀσία χολέρασηνὰδὰν ρὲὶδὲ ὅλμὰγλε σεριὶνὲ καραντὶνα ταχτηνὰ ἀλὴηγὴδ, βὲ Νικαραγὰὰ ζὸὺμχουρὲτὶ πὶλ ὀζὰὺμλε λιμαλαρηνὴ Εὐρώπα λιμανηνὰ σὲὸ ἐἔλεμὶδὶρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518921001-14/fragment/page=2

'Εσκί-Σεχλήρ Βιλαϊζίκ ἐτραφλαρηνδἀ πουλουνἀν Περμπέζ Περσίδης μαχελι ἐκαμετινἀ πἐλδιρμεδὶ ἰζζοὺν ριδζἀδἐρζ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Δουνκὶ κιζὶὺν σελαμλἀκ ρέσμι ἐλιστἀ Χαμιδἀ δζκμιτνδὶ ὺζζἀ πουγζουρουλμουὁδζρ.

'Ἰστὁυ ρέσμι ἐλιγὶ τεμκἀδ ἰτμἀκ ὺζζερὶ δαιρἐἐ μαχουσταδἀ 'Ἰτἀλιε σεριρὶ μουσσιὺν Κολαδἰκὁν χἀζρετλερὶ ἰλἀ ἰκινὁζζὶ τερζζυμκανὶ, Ρουμανἰἀ σεριρὶ βἐ πἀἐ τερδζιμκανὶ βἐ δἐρὶ σαιδἐτἀ κἐλμἐδζ ὁλἀν Ρουμανἰἀνὶν 'Ἐλισάδἐτ νἀμ σερινεσὶ κουμανδἀνὶ βἐ Ζαπιτἀνὶ, Πἐλὁζικἀ σεριρὶ βἐ πἀἐ τερδζμανὶ, 'Δριἀτικ μἀσλἀχατκιὺζζἀρ βἐ μἀδἀμασκ, Ρωσσἰἐ σεφκρετὶ πἀἐ τερδζμανὶ, 'Ἐρμενὶ Πατριγὶ ρουτπετλὺ Χορἐν ἐρἐνδὶ χἀζρετλερὶ, ἰλἐ οὺτουρετλὺ Μακεδὶὺ Σιμὶὺν τἀὶ ἐρἐνδὶ χἀζρετλερὶ Δεγιὺνὶν ὁμκουμμἐ μουδἀμ, 'Ἰγγιλτἐρα σεφκρετὶ ὺζζὁυνδζὶ κρετιπὶ ἰλἐ 'Ἰγγιλτἐρα δἐβλετινὶν Μησζρ κὁνσολσον. Πἐτερσπὺυρζ ἐλ σινὶ ἀφκρηγὶ μεκτεπὶ ἀιρεκτιφὶ βἐ μἀδἀμασὶ βἐ σεφκρετλερδἐν τἀβιγὶἐ ἰλἐ κιλμἐζ ὁλἀν 60 κἀδἀρ σεὶγρἀχλὺν χἀζζἀρ πουλκουμὶδζἀρδἀρ.

—

Δουνκὶ ὺζζυμἀ κιζὶὺν σελαμλἀκ ρέσμι ἐλιστνδἐν σὁνρα Βἐδἐἐλκ 'Ἰτἀλιε σεριρκιπὶρὶ Κὁντ Κἀλὁλιἀνο βἐ σὁνρα Ρουμανἰἀ σεριρὶ βἐ πἀἐχὺυ Πἐλὁζικἀ σεριρὶ χἀζρετλερὶ σαγὶἐν πουγζουρκἀν μουσαἀδἐἐ σεὶγὶἐἐ χἀζρετὶ Πἀδἰὁχὺὺ ὺζζερὶνὶ σουρἐτὶ γἀἐρ ρεσμιγὶἐδἐ χουζζυμὶ δἐκἐτ μερφὺρὶ χἀζρἐτὶ τἀτζὁἀριδἐ ἀερἐρὶ μεσουλἐ ναἐἀ ὁλμουλὁδζρ.

—

Ρωσσἰἀγὶἀ ἰκτμἐκ ὺζζἀ Κουδουὁσδἀν Δἐρὶ σαιδἐτὶ κελἐδζἐκ ὁλἀν 'Ἰζζμιὁζζὶν 'Ἐρμενὶ Πατριγὶ ἰστιτἀλὶ τρογραμμἀνὶ τερτὶπ ἰτμἀκ ὺζζρἀ, 'Ἐρμενὶ δζεμιἀτὶ μεὁλιεσὶ ἐββἐλκὶ κιζὶὺν Γἀλἀτἀσἀἀ ἰζζτμἀ ἐἀιμἀἐδζρ.

—

Μεεζὺὺνεν Βιἐννἀ πουλουνἀν 'Αὺστρἰἀ δἐβλετινὶν Δἐρὶ σαιδἐτ σεριρὶ Βαρὺν δὺὺ Κἀλκὶτζὶ πὺὺ χαρτἀ Κὁντ Κἀλνὁκἀ ἰλἐ μουκαρρἐρὶ μουλκἀτ ἐἀιμἀδζρ μουσἀρουν ἰλἐἐχ 15 κιυνὶ κἀδἀρ ἀεχζυμιζἐ ἀἐδἐτ ἰδἐδζἐκἀδζρ.

—

Ρούμ ἐλὶ σφμενδουφἐρ τἀχρἐἐλἀτἀ ἰκρἀμηγἐλἐρὶ ἰζζὺὺν ἀεχζουνου σὁμουμἐτ ὁσμανγὶἐ ἰδἀρρὶ ἰλἐ Ρὺμκ τἀζζἀρἐτ σὁἀκὶ ἀρἀσηνδἀ ζωκχὺὺρ ἰτμἐζ ὁλἀν ἰτσιλἀρὶν ρἐρὶ ἰλἐ ἰτμἀρρ τἀμ βιὺζὺὺδἐ κετουρμὶσὶ ζγκνηνδἀ δἐρὶ σαιδἐτἀ πουλουνἀν 'Ἰτἀλιε τεπκεσὶ μουτεπεκνὶ, ἀρἀσηνδἀ μεζκὁὺρ ὁτἀχὺἀ τἀκτἀμ ὁλουμμἀκ ὺζζἀ πἐρ 'Ἰστιὁἀ χἀζηρἀκηνμἀκδἀ ὁλδουνὺὺ βἐ πουρσἀδἀ πουλουνἀν 'Ἰτἀλιε δἀκἀνκεμἐὶν γεὺὺζὺδἐ 721 μουδἀφκἀἀτ ἰτδἀκἐρὶ μουσταχἀἐρδἀρ.

—

Ρωσσἰἀ δἐβλετινὶν Δἐρὶ σαιδἐτ σεριρὶ μουσσιὺὺ Νελιδὺὺρ δζεκπἐρὶ ἰελἀνκἀδἐν χἀρκἀἐτἐ ἐββἐλκὶ κιζὶἐ σαιδἐτ 2 ρἀδδἐἐρινδἐ λιμἀνκιμζἐ μουβἀεὶἐτ ἐἀιμἐἐδζρ βἐ ἰστιμἀτὁρ ἰλἐ Πουγουὁδρεδἐ κἀἐν σεφκρετχἀνὶ σεγιρἐχἐ ἀζμἀτ ἐἀιμἐἐδζρδζρ μουἀἐκρουν ἰλἐἐχ ζὺμκνηνδἀ χκρἀζἐἐλἀχἀρἀτ δζἐἐλἐἐσὶ τἀρἀφηνδἀρ τερδζἐμἀν σαιδἐτἐὶὺ Μικἀἐλ ἐρἐνδὶ Πουγουὁδρεδἐκὶ σεφκρετχἀνὶγὶ ἰζμἀ κἀἐκηνμἐδζρ.

—

Κἀἐσερ δἐκὶ 'Ἰερατἀκἐ Σχὺὺλἀνὶν μεἐἐἐ χκὺὺ βἐ τεφκἀκηνἀἐ 'Ἰζζὺὺν Γἀζἐτἀμὺὺζ σουτουνὺὺκἀρηνδἀ 'Ἀνατὁὺλουμὺὺζἐ κἀἐἐἐ πἀἐχ ὁλδουγουνὺὺ, βἐ μουντεχσὶ σκιρδἀ κἀτὺὺρδἀἐἐρινὶ 'Ἀνατὶὺ μεκτεπἐρινὶ κουζζὺὺ μεἐἐἐἐρ χουσουὺὺ κἀτὺὺρδἀἐἐρινὶ ἰτἀρζὺὺ ἰτμἀκ ὺζζἀρἐ σουσὺὺδἀ τεπἀὶρ ἰδἐἐἐμἐὶ, μεἐκὺὺρ μεκτἐἐἐρ 1888 σενεσὶ μουντεχἐἐἐρἐἐρἐἐρἐἐρ 'Ἰζζὺὺκἀἐἐ 'Ἰὺὺἀἐἐνὺὺ 'Ἰὺὺἀἐἐνὺὺ Πἀἐἐἐἐ

ΑΝΑΤΟΛΗ
ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1892 Σεπτέμβριος 3 ἰτιπάρεν γενὶ ἰἰλανὰ καδὰρ σεφὲρ ἰἰλανή.

Μεβκηχλὲρ		Κατάρ 22 σαπάχ	Κατάρ 2 σαπάχ	Κατάρ 4 ἀκσάμ	Κατάρ 24 ἀκσάμ	Κατάρ 6 ἀκσάμ	Κατάρ 8 ἀκσάμ	Κατάρ 10 ἀκσάμ
		ἰσγιὰ γρομδζὶ	Γρομδζὶ	Γρομδζὶ	ἰσγιὰ Γρομδζὶ	Γρομδζὶ	Γρομδζὶ	Γρομδζὶ
Γάλ. κιοπρουσ	χαρ.	1	2 25	6 5	7 35	8 40	10 30	11 30
Χαϊδάρ ἀασά	μουδ.	1 25	2 50	6 25	8	9 5	10 55	11 55
	χαρ.	1 40	3	6 35	8 18	9 15	11 5	12 5
Κηζὶλ Τοπράκ	»		3 7	6 42	8 28	9 22	11 12	12 12
Φενὶρ παγτζὶ	»		3 11	6 46	8 33	9 26	11 16	12 16
Κιδζ τεπέ	»		3 16	6 51	8 39	9 31	11 21	12 21
Ἐρέγκιοι	»	1 58	3 22	6 56	8 47	9 36	11 27	12 27
Πουταρδζὶκ	»	2 37	3 29	7 3	8 57	9 43	11 35	12 35
Μάλτεπε	»	2 19	3 40	7 13	9 11	9 53	11 45	12 45
Καρτὰλ	»	2 33	3 51	7 25	9 28	10 4	11 57	12 57
Πενδίκ	μουδ.	2 44	3 59	7 33	9 40	10 12	12 5	1 5
	χαρ.	2 52			9 50			
Τοσζὶα	»	3 15			10 12			
Γκέγιτεζὲ	»	3 37			10 37			
Διλ ἰσκελεσὶ	»				11 4			
Ταβσανδζὶλ	»	4 9			11 16			
Χέρκε	»	4 21			11 30			
Γιαρημδζὶ	»				11 57			
Τουτοὺν τσιφτ.	»	5 1			12 13			
Δερινζὲ	»	5 11			12 24			
	μουδ.	5 26			12 42			
Ἰζμὶδ	χαρ.	5 41						
Πογοὺκ δερτένδ	»	6 13						
Σακάνδζα	»	6 38						
Ἀδὰ Παζάρ	»	7 2						
Κέβε	»	7 46						
Ἄκ χισάρ	»	8 7						
Μεκεδζὲ	»	8 38						
Λέφκε	»	9 4						
Βεζὶρ χάν	»	9 39						
Πιλεδζὶκ	»	10 24						
Καράκιοι	»	11 34						
Ποζγιοὺκ	»	12 5						
Ἴγ ὀγοὺ	»	12 48						
Τζικοὺρ χισάρ	»	1 17						
Ἐσκὶ Σεχίρ	μουδ.	1 55						

Μεβκηχλὲρ		Κατάρ 1 σαπάχ	Κατάρ 5 σαπάχ	Κατάρ 21 σαπάχ	Κατάρ 5 σαπάχ	Κατάρ 7 ἀμσάμ	Κατάρ 25 σαπὰχ	Κατάρ 9 ἀκσάμ
		Γρομδζὶ	Γρομδζὶ	Γρομδζὶ	ἰσγιὰ	Γρομδζὶ	ἰσγιὰ Γρομδζὶ	ἀκσάμ Γρομδζὶ
Ἐσκὶ Σεχίρ	χαρ.						10 36	
Τζικοὺρ Χισάρ	»						11 16	
Ἴγ ὀγοὺ	»						11 55	
Ποζγιοὺκ	»						12 30	
Καράκιοι	»						1 8	
Πιλεδζὶκ	»						2 5	
Βεζὶρ χάν	»						2 41	
Λέφκε	»						3 16	
Μεκεδζὲ	»						3 48	
Ἄκ χισάρ	»						4 14	
Κέβε	»						4 36	
Ἀδὰ παζάρ	»						5 28	
Σακάνδζα	»						5 45	
Πόγοὺκ δερτένδ	»						6 12	
							6 42	
Ἰζμὶδ	μουδ. χαρ.			12			6 57	
Δερινζὲ	»			12 19			7 13	
Τσιφτοὺν τζιφτ.	»			12 30			7 23	
Γιάρημδζα	»			12 45				
Χέρκε	»			1 12			8 3	
Ταβσανδζὶκ	»			1 26			8 15	
Διλ ἰσκελεσὶ	»			1 38				
Γέλιτεζε	»			2 7			9 2	
Τούζλα	»			2 29			9 22	
				2 51			9 43	
Πενδίκ	μουδ. χαρ.	12 30	1 56	3 5	4 50	8 3	9 51	10 40
Καρτὰλ	»	12 40	2 7	3 19	5	8 13	10 4	10 50
Μάλτεπε	»	12 52	2 19	3 38	5 12	8 25	10 19	11 3
Πουταρδζὶκ	»	1 2	2 29	3 53	5 22	8 35	10 31	11 14
Ἐρέγκιοι	»	1 14	2 40	4 5	5 33	8 43	10 40	11 25
Κρύζεπε	»	1 18	2 44	4 9	5 37	8 47		11 29
Φενὶρ παγτζὲ	»	1 23	2 49	4 14	5 42	8 52		11 34
Κηζὶλ τοπράκ	»	1 27	2 53	4 19	5 46	8 56		11 38
Χαϊδὰρ παδὰ	μουδ.	1 32	2 58	4 26	5 51	9 1	10 58	11 43
	χαρ.	1 40	3 5	4 40	6	9 15	11 15	12
Γάλ.κιόπρουσοὺ	μουδ.	2 5	3 30	5 5	6 25	9 40	11 40	12 25

Ἐσκὶ Σεχιρδὲν Σαρήκιογε χαρεκὲτ ἰδεδζὶκ καταδαρὴν ἰἰλανήδρ.

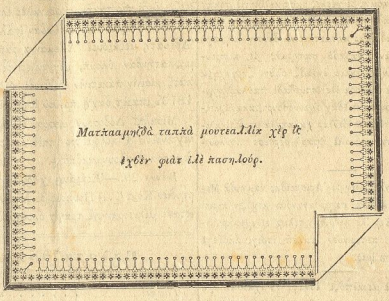
Ἀζιμὲτ Μεβκηχλὲρ		Κατὰρ 122 σαπὰχ ἰσγιὰ	Γρομδζὶ	Ἀδδὲτ Μεβκηχλὲρ		Κατὰρ 121 ἀκσὰμ ἰσγιὰ	Γρομδζὶ
Ἐσκὶ ἀεχίρ	χαρ.	11 30		Σαρὴ κιοὲ	χαρ.	9 20	
Ἄκ κιπὰρ	»	12 25		Πετλὶκ ἀχὴρ		10 36	
Ἀλκούκιοὶ	»	1 13		Ἀλκούκιοὶ		11 38	
Πετλὶκ ἀχὴρ		2 8		Ἄκ κιπὰρ		12 18	
Σαρὴ κιοὲ	μουδ.	3 22		Ἐσκὶ Σεχίρ	μουδ.	1 11	

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ.

Εν τῇ πόλει, ὁδὸς Τουτοὺν κιομρουὶκ ἀριθμὸς 14.

Κιοὺζὶλ βὲ ἴνδζὶ τζιγάρα κιαγιὸἰ μεσακηλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδὰν τζικκὰν βὲ πὶρ κειμὶ δεμιρὶ ἀλιομὲτι μαγσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ἀλουνὰν ἰπεκδὲν μα-μοὺλ τζιγάρα κιαγιδιν ἰδιυμελερινὶ ταδσιγὲ ἰδὲριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρκιαγιδινὶ τοὺ "καδὰρ σενεδὲν ἤεροὺ ἤαζγὰρ ὀλδηγὶμ ραγπὲτι οὐμοὺμιγεγὲ πινὰν ὀοχρετινδὲ ἰστιφαδὶ μακσαδὶ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴζ ὀλδηγηνδὰν μουστερὶλερὶ ποτὶλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουκὴρ κιαγηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ πὶλὲ τακλεδλερινδὲν ἰχτιράζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺ ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ κειὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶχαδὶ ὀλανλαρηνδὰ πὶτοὺν κιαγηδλαρὴν ὀὺζεριντὲ μουρεκπαὶζ βὲ δαμκὰ σουρεντινδὲ ἀλιαμὲτι μεζκιουρὲ ἰλὲ πὲραπὲρὶ Τούρκδζε Τσαοὺς ὀγλοὺ ἤπαρεσὶ γιαζηλμὴζ" ὀλδουγουνδὰν. Ἰστανπὸλ ὀὺνδαλὴ κιαγιδλαρηνδὰν δαχὴ γίνε Τσαοὺς ὀγλοὺ ἤπαρεσὶ ἰλὲ ἤπαραπὶρ ἰκι σιγὰχ ἀλιὰμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμὲτι μαγσουσαλαρὰ δηκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριζὰ ἰδὲριζ.



Ματπααμηζὰ

Σατηλὴκ ὀλὰν κιταπλὰρ.

Δζεφακιὰρ	Γρ. 40	Μουτενεβὲ	» 5
Σετανὴν Ἀμουδζαζαδεσὶ	» 30	Δζαγραφία	Γρ. 2
Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας	» 30	Τεζκιρὲ Ναπολέων	» 2
Εὐαγγ. Ἰωάν., Ματθαῖος,		Ἐπνιὲ νιζαμναμασὶ	» 2
Λουκᾶς βὲ Μάρκος	» 25	Χειὲτι Κωνσταντινὲ	» 2
Κανόνη Μουδακκὰτ	» 20	Νούρι Ὀρθοδοξία	» 1
Κιτάπη Ἰησὰ (1–2 δζὶλδ)	» 20	Ἴλιμι ἀχλιὰκη σηηγιὰν	» 1
Χαμὶἴ Ὀρθοδοξία	» 10	Τρεῖς Ἱεράρχαι	» 2
Ἡφφετλοὺ Μάρθα	» 10	Βαλιδεδουλαχὴν Ρεσμὶ	» 2
Δεφτὲρι οὐσουλὶ	» 10	Ἐσμὰρ ουλ γαταὶκ	» 2
Παππᾶ Χριστόφορος	» 10	Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας	» 30
Σειρὴν	» 8	Ἱστορία Γεωγραφίας	» 5
Προσευχητάριον	» 6	Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Διδάνη Ταλὶπ	» 5	Παιδικὴ ἠθικολογία	» 5
Χούσνι ἀχλιὰκ	» 5	Πλοίαρχος Παῦλος	» 5
Γαζὰν	» 5	Πρῶτ. γνώσεις Γεωγρ	» 2
Βαργεμὶζ	5 5		

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ
100 ὅζνεσὶ

10 γρουσὰ ματπααμηζὰ πασηλούρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεβόδα σοκαγηνδὰ νούμερο 111—113

Μουσιοὺ Κ. Στρογγύλος ποὺ κερρὲ μαγαζασηνὴ ἠσλὰχ ἰλὲ μουχτερὶμ μουὰτερὶλερινὶ μεμνοὺν ἰδεδζὶκ χὲρ νὲβ κετενδὲν, διμιδὲν, Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ πεζινδὲν μαπμοὺλ κιομλὲκ, ὀὸν, κιδζελὶκ βὲ ἀαϊρὶ ἰχτὰρ ἰτδιγὶ κὶπὶ, φιατλαρήνδα γαγέτλε ἐχδὶν ὀδδηγήνὴ τεδρὶρ ἰδενλὲρ τεαλὶμ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Πουνδὰν μααδὰ γάγετ ἐχδὲν φιάτλε κολαλὴ γιακὰ, κὸλ, πὸγιοὺν πὰγὴ, φανέλα, τζοραπὶ, μενδὶλ, ὀεμσιγὲ, πασὸν, ἐλδιδὲν 13κηρατλὴκ καπλαμὰ γιακὰ βὲ κὸλ δὸυγμελερὶ σαϊρὲ πουλὴνήρ,

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ
(Ἀξεδχιρὸζὶ, τεζγινὰτ. σαατδζὶ).

11 Νούμ. τζαρσοὺ κιπιρδὲ Ἀγιεδζιλερδὲ Νούμ. 11

Οὐμοὺμ ἐχαλὰ μουχτερεμεγὲ βὲ Δέρι σααδιτδὶ βὲ διλογεὶλερδὲ βὲ μεμαλὶκι σαγιὰδὲ πουλιγὰν κεφρετλὶ μουὰτεπὶρ μουτερεμελεγιμιζὲ ἐκκὶ Κουρσὰνιγὴν χισαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰσὲ δεδὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἄκδ ἰτδιγιμὶζ μουκαβελεναμελὲρ ἰχτιζασὴρδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουμιδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγημηζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ραναπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγαδὲ ὀλοὺπ, ἐχαλὴγὶ ἰγρὰλ μακσαδὶ ἰλὲ πασκαλαρὴνὴν ἰχτιγὰρ ἰτδιγὶ Ἀνκιδαπὶν, καὐδισνὲ πὶρ ἀονὲ λουζοὺμ ὀλμακηζὴν, γαγέτλε ἐχδὲν φιατλὰρ ἰλὲ οαεδηγηνὴζὴ ἰλλὰν βὲ ἰστεγενλεὶν Τζαρσουδὰ Ἀγιεδζιλερδεκὶ ὀουοὺπεμιζὶ τεδρὶρ ἰλὲ κέσπι κονὰὰτ ἰτμελεγὶνὶ ρεδζὰ ἰδὲριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεδζὶκ, κουπὲ, γρουζὸὺκ, καρφιτζὰ μεδαλὴὸν, ἐλμασὴὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κρονοτεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ἐενὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὲν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, φρμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μοδὶ) βὲ ἐλμασὴὴ, γαλδηζὴὴ, κουμοὺς βὲ νικελὴν μαμοὺλ σαατδὰρ σορὰ ἰτζοὺν σουαλοὺ τιαὶδρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-ουλ-χοὺὰ), μουσικὴ τεγινατὴ, χαλὶς κρουμουσδὲν ἐνδὰὶ τακημλὰρ.

Μεζκοὺρ μαομυλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ τοὺ ὀζαοετδὲ πουληνοὺπ, τεδζριεὶ, καζαμηὸς ὀλὰν ἐ σενεδὲ οὐτζὶ ἀὶ Εὐρώπαδὰ ὀολαὶσὰν μουχτεριμὶζ τοὺ γρφὶ βὲ ἀαζαρεὶ ταχτηνδὶ γιαπηλδηγηνὰν, ἰαραφὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενιγέτὶζε σουρέτι ματλουπεδὸὸλδηγηνὴ τεεμὶν ἰἰλέριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰστανπολδὰ Σουλτὰν Πεγαζηὴδὰ Κρκτζουλὴρ πασὴ μεὶδανηνδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένοσουν ἰσπὸ Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηὴ Φωτογρὰφ ρεὶιμλεριὶν παρὶλὰκ, πενζὶρ βὲ ἐζ χὲρ ὀζηχὶ σαναατκηρανὲ ὀλδηὴ ὀζὸὺμλεριν μααλουμὶδ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος γιτιριὶ πὲς σενεδὲν περὶ Φωτογρὰφ σαναατηνδὰ πουλοὺνοὺπ, ἀμιδιγὶδεγιν 30—40 πὶν ρεὶμ τζηκαεμὴὸδηρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος ἰσπὰζ ἰτδιγὶ δηκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφγανεσὶ πιρηζὶλὶκ δερεὸζεσὶνὶ ἰχγὰζ βὲ οὐμουμὴν ραγπετινὶ ὀζὲλπ-ουὶκτισὰπ ἰτμὶδὴρ.

Χὲρ πὸὶ βὲ χὲρ σεκιλδὲ βὲ γάγετ ἐχδὲν φιὰτ λα Ρεσιμλὲρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ χεμὲσχριλεριμὶζὲ ταδσηγὲ ἰλὲ, γιάληνὴζ πὶρ ζιγαρὲτ ὀλουνοὺρ ἰσὶ πεγανατηηζὶν νὲ καδαὸ κεφὲδὲκ βὲ δογρὴ ὀλδηηνὰ κανάὰτὴ κημιλὲχασὴλ ὀλουρ.

Χάνρυ Νέστλενὶν σουδλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζὶτζὶρ Ἰνεκλεριὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μαομυὶ ὀλουὶπ, κουτζὸὺκ τζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναφοκὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ οὐνοὺ σουδο ὀἀζ ὀλὰν βαλιδελερὲ σουδοὺ γαρινὲ κετζὶκδὲν πὸὰὸκὰ χὲμ σουδὲὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ ἐέμδε χαζμὰ κολοὶλκὴ βιρὸὺπ ἰκμὰλ ἰτδιρὶρ.

Μεὰκιοὺρ σὸν Εὐζαδζηδὰ βὲ ἐὸζζ μαγαζαλαρηνδὰ πουληνημσκὰδὴρ.

Ἰὰπὸὺ σουδοὺν πὶρ τζὸκ γηλεὶερινδὲν σακηημὰὰ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺὸ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὀλημὰὰκ κερέκδὶρ.

Μεζκιοὺρ σουδλοὺ σὸν 1886 σενεσὶ Παρὶς σερκὶὶ οὐμεὺμμιὰνδὲ πὲγενιλερὲχ χὲμ ποὺ νὲβ ἰτζοὺν ἐν τοὺγιοὺκ μουκιοφαὰτὴ καζαμηὸζ βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδὰὶμα ἀλλὴὸδηρ.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518921001-14/fragment/page=4